

**TRAINING!**

**BAC BLANC**

**POLONAIS**

**TERMINALE  
GÉNÉRALE**



**POLONAIS – SUJET (évaluation 3, tronc commun)**

**ÉVALUATION 3 (3<sup>e</sup> trimestre de terminale)  
Compréhension de l'oral, de l'écrit et expression écrite**

Le sujet porte sur l'**axe 1** du programme : **Identité et échanges**

Il s'organise en trois parties :

- 1- **Compréhension de l'oral (10 points)**
- 2- **Compréhension de l'écrit (10 points)**
- 3- **Expression écrite (10 points)**

Vous disposez tout d'abord de **cinq minutes** pour prendre connaissance de **l'intégralité** du dossier.  
Puis vous entendrez trois fois le document support de la compréhension de l'oral. Les écoutes seront espacées d'une minute. Vous pourrez prendre des notes pendant les écoutes.  
À l'issue de la troisième écoute, vous organiserez votre temps (1h30) comme vous le souhaitez pour **rendre compte en français** du document oral et **en polonais** du document écrit et pour **traiter en polonais le sujet d'expression écrite**.

**1. Compréhension de l'oral**

**Titre du document** : Jacy obcy? Marzec 68 i wystawa „Obcy w domu”  
**Source du document** : Muzeum POLIN

**En rendant compte du document en français, vous montrerez que vous avez compris :**

- **le contexte** : le thème principal du document, la situation, les personnages / les personnes, les liens entre elles, etc. ;

Modèle CCYC : ©DNE																				
Nom de famille (naissance) : <small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>																				
Prénom(s) :																				
N° candidat :											N° d'inscription :									
 <small>Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE</small>	<small>(Les numéros figurent sur la convocation.)</small>																			
Né(e) le :			/			/														

1.1

- **le sens** : les événements, les informations, les points de vue, les éventuels éléments implicites, etc. ;
- **le but** : la fonction du document (relater, informer, convaincre, critiquer, dénoncer, divertir etc..), les destinataires et le style (informatif, fictionnel, humoristique, critique, ...), etc.

Vous pouvez organiser votre propos comme vous le souhaitez ou suivre les trois temps suggérés ci-dessus.

## 2. Compréhension de l'écrit

**Titre du document** : „Obcy w domu”. Wystawa wokół Marca 68

**Vous rédigerez le compte rendu du document en polonais en prenant appui sur les questions suivantes :**

- O jakim historycznym wydarzeniu jest mowa w tekście?
- Dlaczego polscy Żydzi masowo wyjeżdżali z kraju w wyniku tego wydarzenia?
- Czy ludzie chcieli wyjeżdżać?
- Czy polscy Żydzi byli w Polsce nowymi mieszkańcami? Czy mieli podstawy do tego by czuć się jak obcy?
- Co oferuje program „Obcy w domu”?
- W jaki sposób władze PRL-u siały nienawiść wobec polskich Żydów w marcu 1968?
- Dlaczego wydarzenia z Marca 68 powinny być dziś dla nas ostrzeżeniem?

### „Obcy w domu”. Wystawa wokół Marca 68

**PAP: Dlaczego Muzeum POLIN inauguruje program "Obcy w domu. Wokół Marca '68"?**

**Profesor Dariusz Stola:** W przyszłym roku mija dokładnie 50 lat od wydarzeń marcowych 1968 r., które przeszły do polskiej historii jako Marzec '68, czyli jeden z „polskich miesięcy” takich jak Październik '56 (...) czy Sierpień '80. Niestety Marzec '68 jest chyba najmniej znany spośród nich, a przecież to ważny moment w historii Polski i w historii polskich Żydów. Mówimy o kampanii antysemickiej wiosną 1968, która doprowadziła do ostatniej fali żydowskiej emigracji, rozbicia instytucji i nieomal



zaniku życia żydowskiego w Polsce. W związku z tym Marzec 68 jawi się jako koniec prawie tysiącletniej obecności Żydów w Polsce. Głównym powodem wyjazdów z Polski po Marcu nie była chęć lepszego życia, ale antysemicka kampania nienawiści i czystka<sup>1</sup>, które cynicznie przeprowadziły komunistyczne władze.

Chcemy przybliżyć ówczesne doświadczenia polskich Żydów. Warto podkreślić, że nagonka antysemicka<sup>2</sup> dotknęła w dużej mierze Polaków żydowskiego pochodzenia, ludzi wrośniętych głęboko w polską kulturę. W brutalny sposób odmówiono im prawa bycia Polakami i zmuszono do wyjazdu, co było bolesnym doświadczeniem. Jak ujął to jeden z emigrantów: wyjechałem z Polski, bo był to jedyny kraj, w którym nie mogłem być Polakiem.

#### **PAP: Na czym będzie polegał program "Obcy w domu. Wokół Marca '68"?**

**Prof. Dariusz Stola:** Głównym jego składnikiem jest duża wystawa, którą otworzymy za rok, dokładnie w 50. rocznicę Marca. Przygotowujemy też warsztaty edukacyjne, wykłady i dyskusje o książkach, działania artystyczne, i dużą konferencję naukową, którą organizujemy wspólnie z Uniwersytetem Warszawskim.

Żydowskie doświadczenie Marca chcemy pokazać w szerszym kontekście PRL lat 60. i ówczesnego buntu młodzieży. Myślę, że to będzie bardzo ciekawe dla współczesnego młodego pokolenia: można zauważyć pewne podobieństwa między ówczesnym buntem i kontestacją, a niezadowoleniem ze świata i jego kontestacją wśród młodych ludzi dziś.

Przedstawimy także reakcję władz na ów bunt młodych: bicie na ulicach, aresztowania, pobór do wojska. Nagonka antyżydowska była częścią tej reakcji - jej propagandowym tłem. Media mówiły, że za buntem młodzieży stoi żydowski spisek, przebiegli żydowscy stalińscy dążący do władzy, na dodatek wspierani przez neofaszystów z RFN<sup>3</sup>. To brzmi paranoicznie, i było paranoiczne, ale propaganda korzystała ze spiskowej wizji dziejów bez zahamowania i jak widzimy nie bez rezultatów.

**Prof. Dariusz Stola:** Rok 1968 powinien być dla nas ostrzeżeniem. Widać wyraźnie, że w Polsce i w Europie wzrasta ksenofobia i niechęć do grup mniejszościowych i - jak pokazują niedawne badania socjologiczne - jest to wzrost kilkunastoprocentowy w ciągu zaledwie dwóch lat. Rok 1968 pokazuje, że można te nienawistne emocje

---

<sup>1</sup> épuration

<sup>2</sup> campagne antisémite

<sup>3</sup> Republika Federalna Niemiec

Modèle CCYC : ©DNE																				
Nom de famille (naissance) : <small>(Suivi s'il y a lieu, du nom d'usage)</small>																				
Prénom(s) :																				
N° candidat :											N° d'inscription :									
 <small>Liberté • Égalité • Fraternité RÉPUBLIQUE FRANÇAISE</small>	<small>(Les numéros figurent sur la convocation.)</small>																			
Né(e) le :			/			/														

1.1

rozhuścić i osiągnąć za ich pomocą polityczne cele, bo podglebie<sup>4</sup> do tego niestety istnieje. To była polityczna mobilizacja apelująca do tego, co w nas najgorsze – mówię w nas, bo ktoś jest całkowicie wolny od jakichś uprzedzeń. To niebezpieczeństwo, które istnieje zawsze i zawsze wymaga czujności i przeciwdziałania.

Bo szerzenie nienawiści nie jest trudne, trudniejsze okazuje się jej powstrzymanie. Kiedy dziś zdarza mi się zajrzeć na fora internetowe i zobaczyć strumień nienawistnej mowy, zwanej dziś z angielska hejtem, to podobieństwo do języka nienawiści z 1968 r. jest nierzadko uderzające. Na szczęście, o ile w PRL-u partia miała monopol na środki społecznej komunikacji, to dziś tak nie jest - mamy niezależne media i media społecznościowe, ale nienawistnicy wypracowali nowe techniki propagandy, które wykorzystują słabe strony tych mediów, wymyślają i doskonalą nowe metody budzenia nienawiści. Gramatyka tego języka jest niestety bardzo podobna.

Źródło: Dzieje.pl, Rozmawiał Norbert Nowotnik (PAP),  
<https://dzieje.pl/aktualnosci/prof-dariusz-stola-marzec-1968-r-aktualne-ostrzezenie>

### 3. Expression écrite

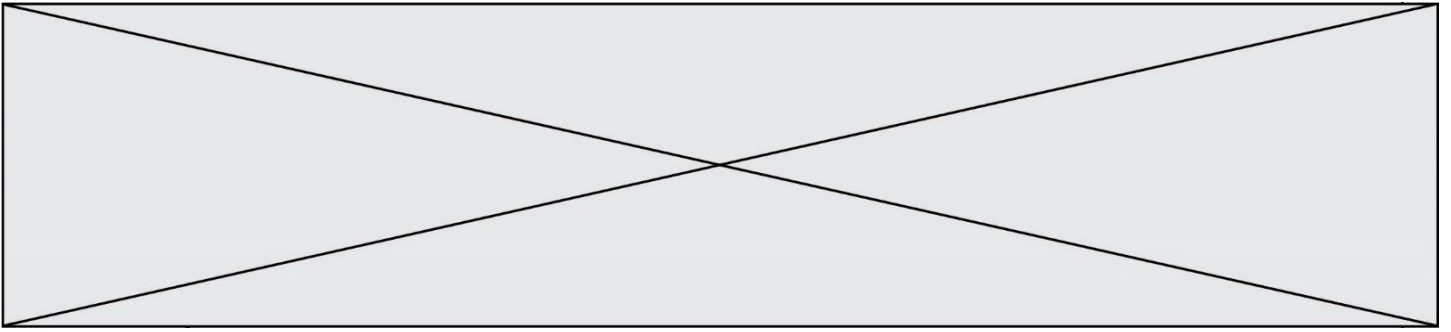
Vous traiterez **en polonais**, et en **120 mots** minimum, l'un des deux sujets au choix :

#### Sujet A :

Wyobraź sobie reakcje osób, które są zmuszone do opuszczenia kraju. Możesz zainspirować się słowami tych, których słyszysz w nagraniu z wystawy.

OU

<sup>4</sup> terrain propice



**Sujet B :**

Obejrzyj uważnie mural autorstwa Andrzeja Wieteszki upamiętniający 50 rocznicę Marca 1968. Opisz, co przedstawia i jak rozumiesz jego przekaz.



Źródło: <https://www.warszawa.pl/miasto/marzec-1968/galeria/iii-1968-mural-1/>